DOS CARAS: G&G

Este Zine fue creado por Lucia Brutta e incluye una reflexión escrita por James Scorer

# Transcripción del Zine

PORTADA

FANZINE DOS CARAS: “G&G”

*G y G: Gabi y Gise, tus ñeris*

*- Gabi: Es la primera y única vez que voy a un quince*

*- Gise: Y yoni...*

*- Gise: Me cago de frio*

*- Gabi: ¿qué es ese vestido, boluda?*

*- Gise: era la mejor opción*

SALTO DE PÁGINA

CONTRAPORTADA

*G y G por Brutta*

SALTO DE PÁGINA

Viñeta 1

*En una pequeña ciudad cualquiera de Argentina, año 2001*

Viñeta 2

*- Gise: ¿Qué onda?*

Viñeta 3

*- Gabi: por fin boluda*

Viñeta 4

*- Gise: Uh, vamos a fumar a ver si cambia la jeta...*

Viñeta 5

*- Gabi: mi viejo se fue a la mierda boluda hay un re bardo en mi casa...*

Viñeta 6

*(Imagen: Gise en primer plano)*

Viñeta 7

*(Imagen: Gabi plano entero)*

*Sonido del encendedor: Click!*

Viñeta 8

- *Gise: cualquier cosa que necesiten nosotros estamos acá no más...*

Viñeta 9

*(Imagen: Gabi frente a la casa de Gise)*

*En una esquina cercana, una mañana...*

Viñeta 10

*- Gabi: no voy a ir vo... Mañana tampoco*

*- Gise: Qué onda?*

*- mama de gabi: ¡Gabriela tenemos que....*

Viñeta 11

*- Gise: ¿Qué?*

*- Gabi: después nos vemos... andá que no tenés más faltas*

Viñeta 12

*- Gise: Vos tampoco...*

Viñeta 13

*(Imagen: Gise sentada en el aula de clase, risas de estudiantes)*

*-Ja ja ja ja ja ja*

Viñeta 14

*(Imagen: Gise sentada sola en el patio de la escuela)*

un Viñeta 15

*(Imagen: Gise pasa cerca de un grupo de estudiantes)*

*- Gise: ¿Qué onda? qué hacen?*

*-Ei*

Viñeta 16

*Gise pasó el fin de semana de joda...*

SALTO DE PÁGINA

Viñeta 1

*(Imagen: Gise al frente de la casa de Gabi)*

*Lunes 7 y 50 horas*

Viñeta 2

*(Imagen: Gise sentada en una banca)*

*12:30 horas*

Viñeta 3

*(Imagen: Gabi en primer plano)*

Viñeta 4

*- Gise: ¿hey qué hace ñeri? ¡no sabes a quién vi el fin de, vamos a tomar una birra!*

Viñeta 5

*- Gabi: we hija de puta, ¿ni un cómo estás? Nada... fisura de mierda*

*- Gise: ja ja ja, ¡vamos!*

Viñeta 6

*- Gise: ahora viene un loco que vende DVDs, le cambie unas pelis por unos CDS*

*- Gabi: Ja ja ja chau tus CDs*

*- Gabi: Che, mira que no tengo para la birra*

Viñeta 7

*- Gabi: Uh, sí, mi viejo me cago a pedos y me dijo que me consiga un laburo que se fue todo a la mierda*

Viñeta 8

*- Gise: Al menos se quedó*

Viñeta 9

*- Gabi: Salí, ¡dengue!*

Viñeta 10

*(Imagen: hombre se aproxima a Gabi y Gise)*

*-Hola*

*- Gise y Gabi: Ja ja ja ja*

Viñeta 11

*- ¿Todo bien, Gise?*

Viñeta 12

*(Imagen: Gabi se va)*

*- Gise: Sí, ¿tenés la de perrone?*

Viñeta 13

*- Gise: ¿Y? qué onda? ¿no venís más a la escuela vos? ¿cómo zafaste? Ja ja ja*

*- Gabi: ¿Qué? me quiero matar, todo el día al lado de mi vieja, limpiando mierda ajena*

Viñeta 14

*(Imagen: en el bus)*

*- Gabi: ¿Cuchá, Vas a buscar laburo vos? Ahí, en el barrio en la Reina, buscan una chica para la tarde, Cuatro horas.*

*- Gabi: Pode ir después de la escuela, todo*

*- Gise: bueno dale, vamos mañana a dejar el CV*

SALTO DE PÁGINA

Viñeta 1

*(Imagen: Gabi entra a casa, no hay nadie)*

Viñeta 2

*(Imagen: televisor)*

*-Miles de familias acuden al club del trueque buscando una alternativa*

Viñeta 3

*(Imagen: Casa de Gabi, madre de Gabi cocinando, bebé llorando)*

*-ahí estás, a dónde mierda te fuiste? ¡hace dos horas que te estoy esperando!*

Viñeta 4

*(Imagen: Casa de Gabi, bebé llorando)*

-¿Querés vivir en la calle?

Viñeta 5

*(Imagen: violencia intrafamiliar)*

*-¡consíguete una vida infeliz!*

Viñeta 6

*-gracias a papá Gabi por la comida, no Bebé?*

Viñeta 7

*(Imagen: Gabi frente a Panadería la Reyna con su CV)*

*A la mañana siguiente...*

Viñeta 8

*una semana después se encuentran en la ruta para ir a ver a flema, hacía tiempo habían comprado las entradas*

Viñeta 9

*(Imagen: concierto)*

*-c*antando: *vos sos la nena más blanca de acá la que vuelve loco a los chicos de mi edad*

Viñeta 10

*(Imagen: Gabi y Gise en el bus)*

Viñeta 11

*-a dónde fuiste Gisela? ¡pareces una negra de mierda toda sucia como estas!*

*- Gise: ¡Abuela!*

Viñeta 12

*(Imagen: cuarto de Gise decorado con afiches de molotov, Hate, Catupecumachu)*

Viñeta 13

*(Imagen: Gabi y Gise soñando)*

SALTO DE PÁGINA

Viñeta 1

*(Imagen: Gise al frente de Panadería la Reyna con su CV)*

*Los días continuaron entre estallidos sociales, trabajo, escuela, en esa pequeña ciudad como cualquier otra de la República de Argentina*

Viñeta 2

*una tarde...*

*- Gabi: préstame tu teléfono ñeri*

Viñeta 3

*- Gise: ¿qué onda boluda? hace mil que no nos vemos!*

*- Gabi: a ver si este forro de la panadería me atiende al fijo, ya pasé a preguntar como 20 veces como todavía no tomaron a nadie*

Viñeta 4

*(Imagen: Gabi llamando por teléfono y Gise corta la llamada)*

Viñeta 5

*- Gise: entré yo boluda, empiezo el sábado, me quiero matar...*

Viñeta 6

*- Gabi: pero si no llevaste el currículum*

Viñeta 7

*- Gise: lo echaron a mi viejo del laburo... lo lleve el miércoles... no sé...*

*- Gabi: ¡pero si nunca laburaste!*

Viñeta 8

*(Imagen: padre de Gabi entra a la escena)*

*-qué haces usando el teléfono? ¡vas a pagar vos la llamada! o la plata de tu sueldo! ¿me escuchaste?*

Viñeta 9

*-Gise: si Pa... no te preocupes, No llamé...*

Viñeta 10

*(Imagen: puerta de la casa abierta, Gabi mirando hacia afuera)*

fin

SALTO DE PÁGINA

# Texto escrito por James Scorer:

La gente no se da cuenta que camina sobre ruinas  
La ciudad se me echa encima, toda esta mierda me asfixia

* Narcosis, “Destuir”

Se acerca un trago con un amigo,

destino justo, venir aquí.

Se brinda en pos de un futuro en sincro

con bombo en negras y amor sin fin. ¡Yahoo!

* Catupecu Machu, “Eso vive”

Hacia el final del último milenio una gran cantidad de ciudades latinoamericanas se promocionaban con imaginarios de fachadas pulidas. Distritos financieros de altos edificios de vidrio recién estrenados, la inauguración de líneas de trenes o autobuses interurbanos, y la construcción de flamantes barrios residenciales en la periferia prometían el comienzo de una nueva etapa; una bienvenida entusiasta a los beneficios del capital extranjero que buscaba clausurar los discursos de la dependencia, las batallas culturales sobre prácticas neo-imperiales, y la agitación social. Esta política de la superficialidad se construyó sobre un presente eterno, privado de historia, memoria, y futuros disputados. El pasado estaba allí únicamente como sitio u objeto de consumo. No importaba, parecía sugerir el mercado, la identidad racial de cada uno: lo único importante era ser consumidor. América Latina miraba fijamente el resplandor soporífico de los cielos abiertos devenido en una nada eterna.

Y sin embargo el neoliberalismo nunca fue tan blanco. Debajo del brillo del barniz urbano existía un mundo marginalizado, un mundo al que podía accederse tanto desde las periferias rurales como a través de los intersticios del corazón de la ciudad. Se trataba de una subclase construida precisamente a partir de discursos, ideologías y prácticas de exclusión racial.

En la Argentina, el neoliberalismo, la promesa emanada por los *shoppings* y las superficies pulidas de inversiones extranjeras se erigieron sobre una doble exclusión, la de la clase obrera racializada y la de los inmigrantes de países limítrofes que formaban los cimientos de la economía de servicio. El crecimiento urbano y los años de la “pizza con champagne” solo fueron posible gracias a la existencia de mucamas cama adentro, obreros de la construcción, cocineros, mozos, y jardineros con trabajo “en negro”, sumado a una juventud cada vez más desafectada, todos ellos señalados por la minoría afluyente como los responsables de un “oscurecimiento” indeseable de la ciudad. Las ciudades argentinas y en particular Buenos Aires, parecía lamentarse esa minoría, se estaban volviendo demasiado “latinoamericanas”. Pero la discriminación racial también estructuraba la vida de las urbes provinciales, espacios demasiado frecuentemente ignorados por una industria cultural subsumida a la dominación vertical de la capital. Las crisis económicas argentinas, especialmente la del 2001, se sintieron siempre primero las provincias y después en Buenos Aires. Sucede que los porteños nunca lo advirtieron, o si lo hicieron ya era demasiado tarde.

Durante la misma década, en el Perú fue elegido presidente un hombre de ascendencia japonesa, y acaso por eso acogido por aquellos que se sentían (racialmente) marginados. En sintonía con la tendencia latinoamericana de confundir indiscriminadamente distintas identidades asiáticas, se lo conocía como “El Chino”. Tal indiferencia a la diferencia descansaba ella misma en un discurso de exclusión. Al mismo tiempo, la amenaza de una lucha armada interna, un conflicto complejo en su política racial - ¿era ésta la rebelión de la sierra, de los excluidos racialmente? Y de ser así, ¿por qué había entonces tanta violencia contra los indígenas? -, evidenciaba las limitaciones de la promesa blanca neoliberal. La reestructuración de Fujimori fue profunda y brutal, y aumentó aún más los índices de un desempleo ya estructurado de forma racial.

Esta zine invita a adentrarse en esos intensos días del neoliberalismo latinoamericano, un mundo lleno de contradicciones, reversos, dicotomías precarias, estructuras raciales en tensión con los discursos y las visualidades de los imaginarios urbanos. Su impacto en la experiencia vivida fue demasiado real, demasiado brutal para quienes lo padecieron. Porque si el neoliberalismo prometía un horizonte lleno de posibilidad, al mismo tiempo dejaba en la intemperie a los excluidos del mercado.

La invitación a leer esta zine de derecho y del revés puede ser leída como un intento por quebrar la unidireccionalidad de la blanquitud. Esta estructura doble, su efecto de “espejo”, nos recuerda la exclusión compartida del neoliberalismo latinoamericano. Ambos países, Argentina y Perú sufrieron el impacto de desempleo y del subempleo, del racismo estructural, de una industria cultural largamente erigida a expensas de otras formas más visibles de inversión estatal. Más allá de las diferencias en sus trayectos culturales, ambos países recurrieron a las zines y a las historietas para reflexionar sobre la división, la fragmentación, y la exclusión. Los zines y los comics, así como otras formas de producción cultural, particularmente la música, cuyos ritmos resuenan en los textos incluidos aquí, se apropiaron de las tecnologías del momento – fotocopiadoras, impresoras digitales, copias piratas, descargas ilegales – y ocuparon los márgenes y diversos espacios de exclusión, plataformas inestables pero fructíferas, para dar cuenta de las presencias invisibilizadas por el sistema con gestos que afirman con contundencia: “estamos acá” (si se molestan en vernos).

Así, el zine de historieta parecería ser un discurso óptimo para explorar las contradicciones y las crisis atravesadas por las violencias de los márgenes del nuevo milenio. El zine está en las antípodas de las editoriales multinacionales. Es de formato irregular, se alimenta de la inmediatez comprometida, la inestabilidad política, y la intranscendencia infructuosa. Estas historietas desmantelan las superficialidades del neoliberalismo, sus imaginarios de igualdades basados en el impulso del mercado, la modernización, y el flujo del capital. La historieta reestablece entonces una visualidad de la fragmentación, de la multi-direccionalidad temporal, y una conciencia de visiones compartidas de la exclusión no indiferentes a la diferencia.

Tapa/Cubierta